

[Translation]


(Form 1-B)

Date of President's Decision: 7/22/1999			RINGISHO	Section Preparing [this Request]:	7/22/1999	Seal of Confirmation of Decision:	
Authorized	Conditional	Rejected			International Operations HQ		
[Signature]					No 99- 12		
Comments of Decision Maker							
Circulation Within Head Office:						General Manager of General Affairs	
		Date:	Date:	Date:	Date:		Date:
Consultations:				Prepared by:		Prepared by:	
					[Fukuda Seal]		
	Date:	Date:	Date:		Date: 7/22		Date:
		<u>Re: Sale of Mililani Company-Owned Residence</u> We would like to proceed with the sale of the residence near the 18 th hole that the company currently owns and hereby request authorization [with respect to same]. Sale Price: \$400,000 (Broker Commission: Century 21 6%)					
We have been moving forward with efforts to sell this company-owned residence, running newspaper ads at \$480,000 and listing the property with various real estate firms. A Buyer has appeared who is willing to pay \$400,000 (with all repair costs, etc. to be Buyer-borne) [for the property] in its as-is condition. (The costs to repair the roof leak[s] and remove the asbestos have been estimated at approximately \$47,000 – costs which would typically be Seller-borne). We would therefore like to proceed [with this sale] and hereby request authorization [with respect thereto]. Buyers: Mr. & Mrs. Yamashita Our Broker: Century 21 Liberty Homes Buyer's Broker: Horita Realty							
* Attachment[s]: Application							
Received by Head Office:			[Seal:] Receipt of Request for Authorization 7/22/99 General Affairs Section Tokyo Head Office Sports Shinko Co. Ltd.		Comments received from Individuals Consulted:		

147 0432

EXHIBIT 1

(様式 1-B)

社長決裁年月日 1999. 7. 22			稟議書		起 1999 年 7 月 22 日		決済確認印		
許可	条件付	否 決			国際事業本部				
					No.99- 12				
決 裁 者 意 見									
本社回議								総務部長	
	月 日	月 日	月 日	月 日	月 日	月 日	月 日		
合 議				起 案				起案者	
	月 日	月 日	月 日		7月22日	月 日	月 日	月 日	
<p>ミリラニ社宅売却の件</p> <p>現在所有している 18 番ホール沿いの社宅を売却致したく申請いたします。</p> <p>売却価格: 40 万ドル (仲介手数料: センチュリー 21 社 6%)</p>									
<p>当社所有の社宅の売却を手配しておりましたが、48 万ドルで新聞広告をして各不動産業者にもリスティングしておりましたところ現状のままで(本来は屋根の雨漏りの修理とアスベストスの除去は売り手負担で約 47,000 ドルの費用が見積もられておりました)40 万ドル(修理費用などすべて買い手負担)の買い手がありましたので売却致したく申請致します。</p> <p>買い手: Mr. & Mrs. Yamashita</p> <p>仲介: 当社 Century 21 Liberty Homes 先方 Horita Realty</p>									
※添付書類: 申請書									
本社受付				合 議 者 意 見					

147 0432